

GASPARDO MOD. MAESTRA



Seminatrice pneumatica a telaio fisso, impiego polivalente, per tutti i tipi di seme, adatta per semina su terreno preparato ed in condizioni di minima lavorazione. È caratterizzata da un telaio fisso di lunghezza 9,6 metri al quale vengono applicati due telai indipendenti e flottanti equipaggiati con elementi seminatori del tipo MT.



Pneumatic, multi-purpose, fixed-frame planter for all types of seed, suitable for seed planting on prepared ground and in conditions of minimum tillage. It is characterized by a fixed frame that is 9.6 metres long, to which are applied two independent floating frames equipped with seeding elements the MT type.



Semoir pneumatique à châssis fixe, emploi polyvalent, pour tous les types de graines, indiqué pour semis sur terrain labouré ou traillé à minimum. Il se caractérise par un châssis fixe de 9,60 mètres de long, auquel sont appliqués deux châssis indépendants et flottants, équipés d'éléments de semis de type MT.



Polyvalente pneumatische Sämaschine mit feststehendem Rahmen für alle Saatguttypen, für das Säen auf vorbereitetem und nur gering bearbeitetem Boden geeignet. Die Maschine zeichnet sich durch einen feststehenden Rahmen mit einer Länge von 9,6 Metern aus, an dem zwei unabhängige schwingende Rahmen angebracht werden, die mit den Säagggregaten des Typs MT ausgerüstet werden.



Sembradora neumática de bastidor fijo, de uso polivalente, para todos los tipos de semillas, adecuada para sembrar sobre terreno preparado y en condiciones de labranza mínima. Está caracterizada por un bastidor fijo de 9,6 metros de longitud en el que se aplican dos bastidores independientes y flotantes, equipados con elementos sembradores del tipo MT.

MOD. MAESTRA



La seminatrice pneumatica MAESTRA è stata ideata per soddisfare le esigenze delle aziende agricole di grandi dimensioni.

È caratterizzata da un telaio fisso di lunghezza 9,6 metri al quale vengono applicati due telai indipendenti e flottanti equipaggiati con elementi seminatori del tipo MT.

La seminatrice, nonostante le notevoli dimensioni, presenta inalterato il concetto fondamentale di MODULARITÀ e SEMPLICITÀ, sia dal punto di vista costruttivo che da quello di praticità d'uso, che caratterizzano gli altri modelli GASPARDO.



The MAESTRA pneumatic planter has been created to meet the requirements of large farms. It is characterized by a fixed frame that is 9.6 metres long, to which are applied two independent floating frames equipped with seeding elements the MT type. In spite of its considerable size, the planter presents, unchanged, the basic concepts of MODULARITY and SIMPLICITY, with regard to structure and practicality in use, that characterize the other GASPARDO models.



Non casuale è la scelta dell'elemento seminatore MT che meglio interpreta gli obiettivi della moderna agricoltura, massima resa a costi minimi. Per le sue caratteristiche tecniche, impiega solo organi a rotolamento, offre prestazioni di qualità sia su terreni preparati (semina tradizionale) sia su terreni con minima lavorazione o in presenza di residui culturali. Le principali caratteristiche che la distinguono sono la velocità d'avanzamento superiore alle macchine tradizionali e la profondità di semina costante, consentita da una coppia di ruote di livello, che comporta una assoluta uniformità di emergenza delle piante.



The choice of the MT seeding element was not a casual one since it best interprets the objectives of modern agriculture: maximum yield with minimum costs. With its technical characteristics, using only rolling parts, it offers quality performance both on prepared ground (traditional seed planting) and on ground with minimum tillage or in the presence of crop residues. The main characteristics that distinguish it are its forward speed that is faster than that of traditional machines and the constant seed planting depth, assured by a pair of level wheels, which leads to absolute uniformity in the sprouting of the plants.



Le choix de l'élément de semis MT, qui interprète au mieux les objectifs de l'agriculture moderne, rendement maximal à des coûts minimums, n'est pas un hasard. Par ses caractéristiques techniques, il emploie uniquement des organes à roulement, il offre des performances de qualité que ce soit sur terrains labourés (semis traditionnel), travaillés un minimum ou en présence de résidus culturels. Les principales caractéristiques qui le distinguent sont la vitesse d'avance supérieure à celle des machines traditionnelles et la profondeur de semis constante, grâce à deux roues de niveau, qui permet d'obtenir une poussée des plantes absolument uniforme.



Nicht zufällig war die Wahl des Säagggregats MT, das die Ziele der modernen Landwirtschaft -beste Leistung bei reduzierten Kosten- am besten interpretiert. Dank ihrer technischen Eigenschaften wendet die Sämaschine nur Laufwerke an und bietet erstklassige Leistungen sowohl auf vorbereiteten Böden (herkömmliche Aussaat) als auf minimal bearbeiteten Böden oder auf Böden mit Pflanzenrückständen. Die diese Sämaschine kennzeichnenden Hauptegenschaften sind eine höhere Vorschubgeschwindigkeit als bei den herkömmlichen Maschinen und eine konstante Sätiefe, die durch ein Nivellierungsradpaar gewährleistet wird, was zu einem absolut gleichmäßigen Keimen führt.



No es casual la elección del elemento sembrador MT que interpreta de la mejor manera los objetivos de la agricultura moderna, rendimiento máximo con costes mínimos. Gracias a sus características técnicas, emplea sólo componentes de rodamiento, ofrece prestaciones de calidad tanto sobre terrenos preparados (siembra tradicional) como sobre terrenos con labranza mínima, o ante la presencia de residuos de cultivo. Las características principales que la distinguen son la velocidad de avance superior a las máquinas tradicionales y la profundidad de siembra constante, permitida por un par de ruedas de nivel, que implica una absoluta uniformidad de la emergencia de las plantas.



Le semoir pneumatique MAESTRA a été conçu pour satisfaire les exigences des exploitations agricoles de grande taille. Il se caractérise par un châssis fixe de 9,60 mètres de long, auquel sont appliqués deux châssis indépendants et flottants, équipés d'éléments de semis de type MT. Malgré ses grandes dimensions, le semoir respecte le concept fondamental de MODULARITÉ et de SIMPLICITÉ, tant du point de vue de la construction que de celui de la praticité d'emploi, qui caractérise les autres modèles GASPARDO.





Die pneumatische Sämaschine MAESTRA wurde entwickelt, um die Anforderungen großer landwirtschaftlicher Betriebe zu erfüllen.

Die Maschine zeichnet sich durch einen feststehenden Rahmen mit einer Länge von 9,6 Metern aus, an dem zwei unabhängige schwingende Rahmen angebracht werden, die mit den Säaggeraten des Typs MT ausgerüstet werden.

Trotz ihrer großen Abmessungen folgt auch diese Sämaschine dem grundlegenden Konzept der MODULARITÄT und der EINFACHHEIT, sowohl hinsichtlich der Bauweise als des leichten Gebrauchs, die auch die anderen Modelle von GASPARDO kennzeichnen.



La sembradora neumática MAESTRA ha sido ideada para satisfacer las exigencias de las explotaciones agrarias de grandes dimensiones.

Está caracterizada por un bastidor fijo de 9,6 metros de longitud en el que se aplican dos bastidores independientes y flotantes, equipados con elementos sembradores del tipo MT.

No obstante sus dimensiones notables, en la sembradora queda inalterado el concepto fundamental de MODULARIDAD y SENCILLEZ, tanto desde el punto de vista constructivo como de aquel de la practicidad de uso, que caracterizan los demás modelos GASPARDO.



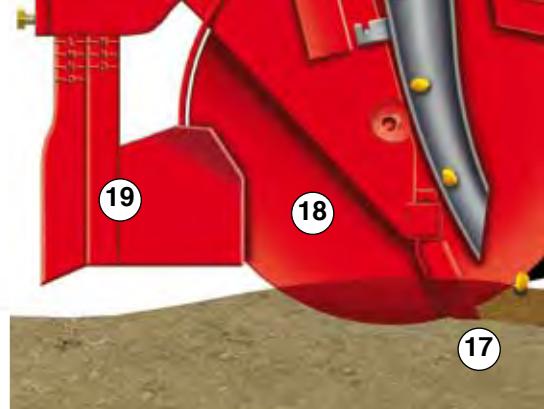
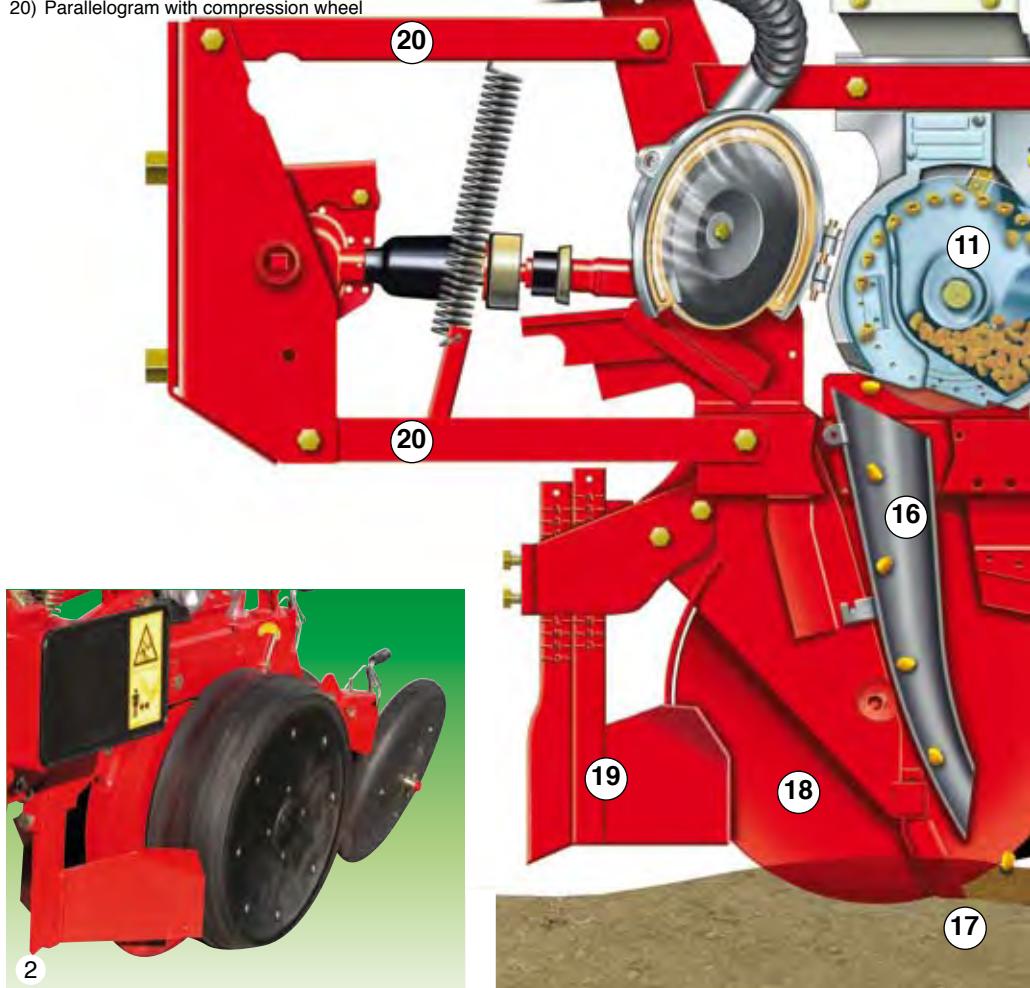
MOD. MAESTRA



- IT**
- 1) Cardano
 - 2) Ruote di profondità normali
 - 3) Ruote di profondità strette
 - 4) Espulsore seme per semina barbabietola
 - 5) Elemento seminatore MTS (elemento MT Super Seal) con raschiaterra in VIDIA
 - 6) Ruote di copertura a "V" da 1 pollice
 - 7) Ruote di copertura a "V" da 2 pollici
 - 8) Ruote di copertura a "V" in ghisa
 - 9) Finestra d'ispezione disco-distributore
 - 10) Serbatoio seme
 - 11) Distributore semi
 - 12) Selettore
 - 13) Manovella regolazione profondità
 - 14) Bilanciere ruota di profondità
 - 15) Manovella di regolazione ruote di copertura
 - 16) Tubo discesa seme
 - 17) Puntale
 - 18) Doppio disco assolcatore
 - 19) Spartizolle
 - 20) Parallelogramma con molla compressione

- FR**
- 1) Cardan
 - 2) Roues de profondeurs normales
 - 3) Roues de profondeurs étroites
 - 4) Ejecteur de graines
 - 5) Élément semeur MTS (élément MT Super Seal) avec décrottoir en VIDIA
 - 6) Roues de recouvrement en "V"
 - 7) Roues de recouvrement de 2 inclinées en "V"
 - 8) Roues de compression lourdes "V" fonte
 - 9) Trappe de contrôle
 - 10) Trémie à grains
 - 11) Distributeur de graines
 - 12) Sélecteur
 - 13) Manivelle réglage de la profondeur
 - 14) Palonnier roue contrôle de la profondeur
 - 15) Manivelle réglage roue de compression
 - 16) Tuyau descente graine
 - 17) Embout
 - 18) Double disque
 - 19) Chasse mottes
 - 20) Parallélogramme avec ressort de compression

- EN**
- 1) Universal joint
 - 2) Normal depth wheels
 - 3) Narrow depth wheels
 - 4) Expeller seeds
 - 5) MTS planting unit (MT Super Seal planting unit) with soil scraper in VIDIA
 - 6) "V" shaped press wheels
 - 7) "V" tilted, 2 inch covering wheels
 - 8) Iron "V" shaped wheels
 - 9) Inspection door
 - 10) Seed hopper
 - 11) Seed distributor
 - 12) Selector
 - 13) Depth regulation furrow
 - 14) Depth wheel equalizer control
 - 15) Compression wheels adjustment handle
 - 16) Seed down tube
 - 17) Tip
 - 18) Double disk coulter
 - 19) Cutter-sod breaker
 - 20) Parallelagram with compression wheel



MOD. MAESTRA

- (IT) 21) Monitor controllo semina MCM 24000 SX
22) Regolazione centralizzata dosatore concime MINIMAX
23) Assolcatore a doppio disco **SUPER SEAL**
24) Leva sollevamento elemento seminatore
25) Puntale falcione per terreni aridi (accessorio)



21



22

- (EN) 21) Seed control monitor MCM 24000 SX
22) Centralized setting fertilizer doser MINIMAX
23) **SUPER SEAL** double-disc coulter
24) Seeding element lifting lever
25) Earth-opening coulter blade for arid ground (accessory)



23



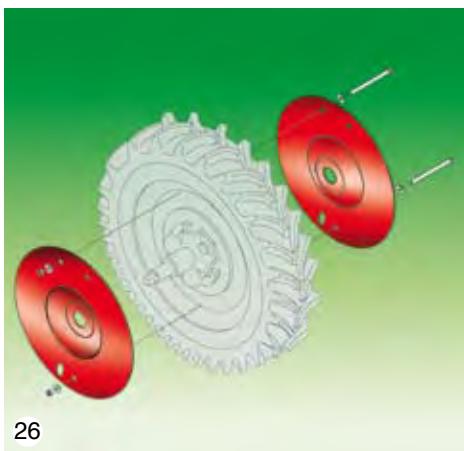
24

- (FR) 21) Contrôleur de semis MCM 24000 SX
22) Réglage centralisé doseur engrais MINIMAX
23) Double disque fertiliseur **SUPER SEAL**
24) Levier de levage de l'élément de semis
25) Embout soc pour terrains arides (accessoire)



25

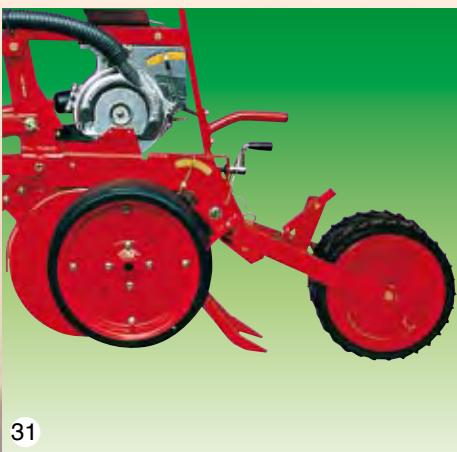
- (D) 21) Elektronischer Überwachungs-Monitor MCM 24000 SX
22) Zentrale Verstellung der MINIMAX-dosierer
23) Doppelscheibenschar **SUPER SEAL**
24) Säagggregathubhebel
25) Säscharaufzats für trockene Böden (Zubehör)
- (ES) 21) Monitor para el control de la semillas MCM 24000 SX
22) Regolacion centralizada dosador abono MINIMAX
23) Subsolador de disco doble **SUPER SEAL**
24) Palanca de levantamiento elemento sembrador
25) Puntal bota para terrenos áridos (accesorio)



- IT**
- 26) Flangiatura ruote per terreni sassosi
 - 27) Ruotino premiseme per terreni secchi e sciolti
 - 28) Spartiresidui rotativo
 - 29) Disco anteriore aprisolco
 - 30) Applicazione copriseme per ruote a "V" per terreni umidi e compatti (accessorio)
 - 31) Applicazione ruota "farmflex" Ø 370 mm e copriseme per terreni sciolti (accessorio)



- EN**
- 26) Wheel flanging for stony ground
 - 27) Seed press wheel for dry, loose ground
 - 28) Rotary residue spreader
 - 29) Front furrow-opening disc
 - 30) Application of seed-covering device for "V" wheels for damp, compact ground (accessory)
 - 31) Application of "farmflex" wheel Ø 370 mm and seed-covering device for loose ground (accessory)



- FR**
- 26) Brides roues pour terrains caillouteux
 - 27) Rouet recouvre-graines pour terrains secs et meubles
 - 28) Brise-résidus rotatif
 - 29) Disque avant ouvre-sillon
 - 30) Application recouvreur de graines pour roues en "V" pour terrains humides et compacts (accessoire)
 - 31) Application roue "farmflex" Ø 370 mm et recouvreur de graines pour terrains meubles (accessoire)

- D**
- 26) Räderflanschung für steinige Böden
 - 27) Saatgutabdeckwalze für trockene und lockere Böden.
 - 28) Rotativer Rückständerräumer
 - 29) Vordere Furchenöffnungsscheibe
 - 30) Zustreifer für "V"-Räder für feuchte und kompakte Böden (Zubehör)
 - 31) Rad "farmflex" Ø 370 mm und Zustreifer für lockere Böden (Zubehör)

- ES**
- 26) Embroidado ruedas para terrenos pedregosos
 - 27) Ruedecilla apisonadora de semillas para terrenos secos y arenosos
 - 28) Divisor de residuos giratorio
 - 29) Disco delantero para abrir surcos
 - 30) Aplicación cubresemillas para ruedas en "V" para terrenos húmedos y compactos (accesorio)
 - 31) Aplicación rueda "farmflex" Ø 370 mm y cubresemillas para terrenos arenosos (accesorio)

DOTAZIONE ED ACCESSORI: Cardano • Kit luci • Segnafilo idraulico • Doppia trasmissione • Attacco p. di p. posteriore • Nr. 1 disco di semina per elemento • Vacuometro • Raschiaterra ruote profondità • Ruote motrici 5.00x15 • P.d.p. 540 giri/min.

Elemento seminatore • Contaetari elettronico • Monitor controllo seme • Ruota copriseme in gomma Ø 370 mm e copriseme • Ruote motrici 6.50x15 • Ruote a "V" da 1 pollice • Ruote a "V" da 2 pollici • Ruote di copertura in ghisa inclinate a "V" • Copriseme per ruote a "V" • Puleggia per trattori con p. di p. 1000 giri/min. • Rompitacca (4 pezzi) • Leva sollevamento elemento seminatore • Kit ruote per terreni sassosi • Sparizionale mobile per terreni sassosi • Flangiatura ruote per terreni sassosi • Spartiresidui rotativo • Disco anteriore aprisolco • Ruotino premiseme inox • Puntale falcone per terreni aridi • Assolcarore concime a doppio disco

ACCESSORIES AND EQUIPMENT: Universal joint • Lighting kit • Hydraulic row marker • Rear PTO coupling • 1 seat plate per element • Vacuum gauge • Mud scraper for gauge wheels • Oversized wheels 5.00x15 • P.t.o. r.p.m.

Seeding unit • Electronic hectare counter • Seed control monitor • Ø 370 mm (14" 9/16) rubber press wheels and seed cover • Oversized wheels 6.50x15 • 1-inch "V" wheels • 2-inch "V" wheels • Iron "V" shaped wheels • Pulley for 1000 r.p.m.-p.t.o. tractors • Track remover (4 times) • Seeding element lifting lever • Wheel kit for stony ground • Mobile soil breaker for stony ground • Wheel flanging for stony ground • Rotary residue spreader • Front furrow-opening disc • Stainless steel seed press wheel • Earth-opening coulter blade for arid ground • Fertilizer disc opener

EQUIPEMENT ET ACCESSORIES: Cardan • Kit éclairage • Traceur hydraulique • Double transmission • Prise de arrière • 1 disque de distribution par élément • Vacuomètre • Élement decoratoir pour roues de profondeur • Roues motrices 5.00x15 • P.d.p. 540 tours/min.

Elément semeur • Compteur d'hectares électronique • Monitor contrôle semence • Roue de recouvrement en caoutchouc Ø 370 mm et couvre sillons • Roues motrices 6.50x15 • Roues en "V" de 1 pouces • Roues en "V" de 2 pouces • Roues de compression lourdes "V" fonte • Couver-graine pour roues en "V" • Pouille pour tracteurs avec p.d.p. 1000 tours/min. • Effaceur de traces (4 pièces) • Levier de levage élément de semis • Jeu de roues pour terrains caillouteux • Diviseur de motte mobile pour terrains caillouteux • Brides roues pour terrains caillouteux • Brise-résidus rotatif • Disque avant ouvre-sillon • Rouet recouvre-graines en inox • Embout de soc pour terrains arides • Entouisseur d'engrais à double disque

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖRE: Gelenkwelle • Beleuchtungs-Bausatz • Hydraulischer Spurreißer • Doppelantrieb- Hinterer Zapfwellenanschluß • 1 Säzscheibe pro Einheit • Vakuummeter für Gebläseüberwachung • Tiefendruckrollen-Ackerfräse • Bereifung 5.00x15 • Zapwelle 540 U/min.

Säapparat • Elektronischer Hektarzähler • Saamenkontroll-Monitor • Zustreifer-Gummidruckrolle mm 370 Ø und Zustreifer • Bereifung 6.50x15 • V-förmige Gummidruckrollen 1 Zoll • V-förmige Gummidruckrollen 2 Zoll • V-förmige Stahldruckrolle • Zustreifers auf V-Druckrolle • Antrieb für Zapwelle mit 1000 U/min. ohne Montage • Spurlockerer (2+2)

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS: Junta de cardán • Kit lámparas • Marcador de hileras hidráulico • Doble transmisión • Conexión toma de fuerza posterior • Nr. disco de siembra por cada elemento • Vacuómetro • Rascador ruedas de profundidad • Ruedas con neumáticos 5.00x15 • Toma de fuerza 540 v/rm.

Elemento sembrador • Cuenta-hectáreas electrónico • Monitor para el control de las semillas • Rueda cubre-semillas de goma Ø 370 mm y cubre-semillas • Ruedas con neumáticos 6.50x15 • Ruedas en "V" de 1 pulgadas • Ruedas en "V" de 2 pulgadas • Ruedas de compresión en hierro en "V" • Cobresuero para ruedas en "V" • Arbol para toma de fuerza 1000 v/rm. • Borrastros (2+2)

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	U.M.	MAESTRA		MAESTRA LIGHT	
Larghezza di lavoro	Working width	Largeur de travail	Arbeitsbreite	Largo de trabajo	m feet	9 29-5"		9 29-5"	
Numero file	Max row number	Nombre de rangs	Reihenanzahl	Numero de lineas	nr.	12	18	12	18
Interfila	Row distance	Ecartement	Reihenabstand	Distancia entre las lineas	cm inch	70 - 75 28 - 30	45 17	70 - 75 28 - 30	45 17
Capacità serbatoio seme	Seed hopper capacity	Capacité de la tremie de semence	Inhalt des Saatgutbehälters	Capacidad del deposito semilla	l.	36			
Giri P. di. P.	PTO (rpm)	Tour prise de force	Zapwelle-Drehzahl	Vuelta toma de fuerza	g.p.m.	540			
Potenza trattore	Power required	Puissance demandée Kraftbedarf		Potencia requerida	HP kW	220 162			
Peso del telaio	Toolbar weight	Poids de châssis	Rahmen Gewicht	Peso del bastidor	Kg lb	2620 5764			
Peso totale	Total weight	Poids total	Total Gewicht	Peso totale	Kg lb	4440 9768	5200 11440	3440 7568	4200 9240
Capacità serbatoio concime	Fertilizer hopper capacity	Capacité de la tremie de engrais	Inhalt des Düngerbehälters	Capacidad del deposito de abono	cm / inch l.	1100/435 200 (*)			
Capacità serb. microgranulator	Microgranulator hopper capacity	Capacité microgranulateur	Inhalt des Granulatstreuer	Capacidad microgranulador	l.	16			

(*) Versione 12 file 70-75 cm / 12 rows 70-75 cm Version / Version 12 rangs 70-75 cm / Ausführung 12 Reihen 70-75 cm / Versión 12 lineas 70-75 cm

Idati tecnici riportati e modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificare senza obbligo di preavviso. Technical data and models shown in this catalogue are not binding. We reserve the right to change them without notice. Les données techniques et les modèles présentés dans ce catalogue sont non contraignants. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis. Técnicos y datos de los modelos presentados en este catálogo no tienen obligación de cumplir. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis. Gasparo Seminari SpA si riserva di modificare senza obbligo di preavviso. Gasparo Seminari SpA vorbehalten sich Änderungen ohne vorherige Ankündigung. Bei Änderungen gehen wir Ihnen nicht mehr mitteilen. Gasparo Seminari SpA se reserva el derecho de modificar sin aviso previo. Gasparo Seminari SpA vorbehaltlich Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe. Bei Änderungen informieren wir Sie nicht mehr.

DEALER:



GASPARD

MASCHIO GASPARD S.p.A.

Production plant

Via Mussons, 7

I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy

Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425

e-mail: info@gaspardo.it - http://www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
Äußere Nürnberger Straße 5
D - 91177 THALMÄSSING
Deutschland
Tel. +49 (0) 9173 79000
Fax +49 (0) 9173 790079

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
1, rue de Merignan ZA
F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN
France
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

MASCHIO-GASPARD
IBERICA S.L.
Calle Cabernet nº 10
Polígono Industrial Clot de Moja
Olerdola - 08734 - BARCELONA
Tel. +34 93.81.99.058
Fax +34 93.81.99.059

MASCHIO-GASPARD USA Inc.
120 North Scott Park Road
Eldridge, IA 52748 - USA
Ph. +1 563 285 9937
Fax +1 563 285 9938

MASCHIO MIDDLE EAST S.L.

MASCHIO-GASPARD ROMANIA S.R.L.

MASCHIO-GASPARD RUSSIA OOO

GASPARD-MASCHIO TURCHIA

MASCHIO-GASPARD CANADA Inc

MASCHIO-GASPARD CINA

MASCHIO-GASPARD POLAND

MASCHIO-GASPARD UCRAINA

GASPARD BIELORUSSIA

MASCHIO-GASPARD KOREA

Albero foto ed immagini per eseguire analisi e di controllo sono protette da copyright e non possono essere riprodotte senza autorizzazione. Errore Foto und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen ohne Genehmigung nicht kopiert werden. Fotos et images protégées par droits d'auteur et ne peuvent pas être reproduites sans autorisation. Fotos und Abbildungen unterliegen dem Urheberrecht und dürfen ohne Genehmigung nicht kopiert werden. Fotos e imágenes protegidas por derechos de autor y no pueden ser reproducidas sin autorización. Fotos und Abbildungen unterliegen dem Urheberrecht und dürfen ohne Genehmigung nicht kopiert werden. Fotos und Abbildungen unterliegen dem Urheberrecht und dürfen ohne Genehmigung nicht kopiert werden. Fotos und Abbildungen unterliegen dem Urheberrecht und dürfen ohne Genehmigung nicht kopiert werden.



MOD. **MAESTRA**

